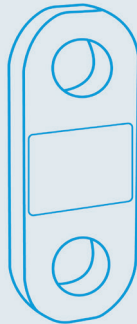




# vetec

## BLUE LINE

Ver. 1.0



**01.** BRUGERMANUAL

**15.** USER INSTRUCTIONS

**29.** ANLEITUNG



# BRUGERMANUAL

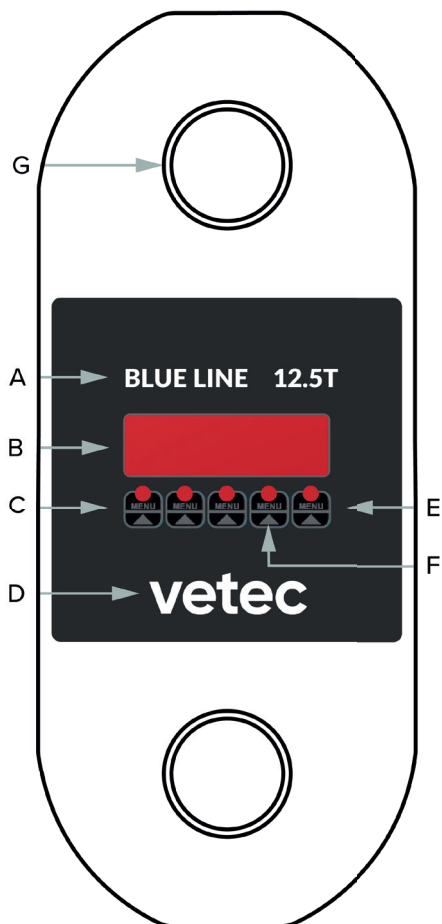
DANSK

# vetec

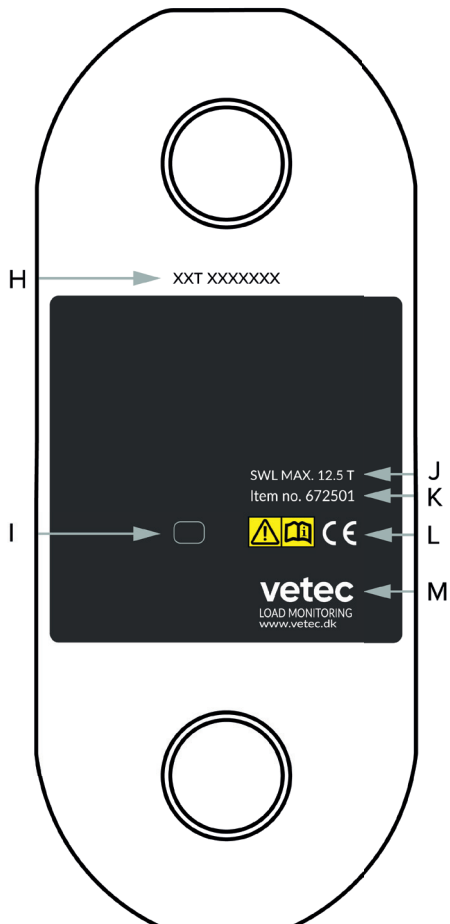
## BLUE LINE



## Forside



## Bagside



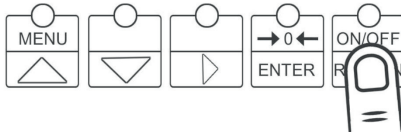
|   |                         |   |                                       |
|---|-------------------------|---|---------------------------------------|
| A | Kapacitet / Produktnavn | H | Kapacitet / serienummer (Indgraveret) |
| B | Rødt LED display        | I | USB port (kun til opladning)          |
| C | Betjeningspanel         | J | Max belastning (SWL)                  |
| D | Fabrikatnavn            | K | Varenummer                            |
| E | Tænd / Sluk knap        | L | Læs manual, CE                        |
| F | Tareringsknap           | M | Fabrikatnavn                          |
| G | Hul til sjækel          |   |                                       |

## Quick start guide



Instruktionerne i denne Quick guide erstatter ikke den fulde manual.  
Læs hele manualen omhyggeligt igennem inden brug.

## Tænd / Sluk

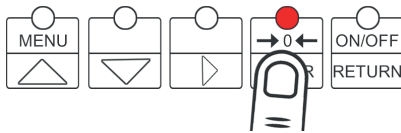


Tryk på **ON/OFF** for at tænde og slukke.

Når dynamometeret er tændt, vises software versionsnummeret i nogle sekunder.  
Herefter vises den utarede vægtvisning.

\*Dynamometeret slukker ikke automatisk, hvis det ikke benyttes.

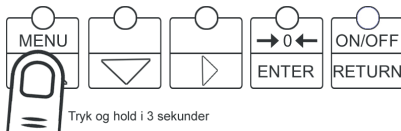
## Tarering



Nulstil ved at trykke og holde **→0←** til displayet viser **0** og den røde knap lyser.  
Tryk **→0←** for at deaktivere.

\*Tareringsfunktionen deaktiveres automatisk, når dynamometeret slukkes.

## Peak Hold



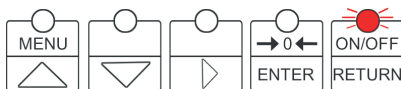
Tryk og hold i 3 sekunder

Tryk og hold **MENU** til displayet viser **1**.  
Brug pilene til at vælge mellem menu **1** og **2**.

**Menu 1:** Peak hold funktion.

!Se Avancerede indstillinger for komplet instruktion.

## Lavt batteri



Batteriindikatoren blinker rødt, når batteriet er lavt og behøver opladning.

| Indholdsfortegnelse |  |    |
|---------------------|--|----|
| 1.                  | Generelt   | 5  |
| 1.1                 | Vigtig information                                 | 5  |
| 1.2                 | YouTube video-manualer                             | 5  |
| 2.                  | Tilbehør   | 6  |
| 3.                  | Gældende normer og forskrifter                     | 6  |
| 3.1                 | Installation, brug og afinstallation               | 6  |
| 3.2                 | Installation                                       | 6  |
| 3.3                 | Brug   | 6  |
| 3.4                 | Afinstallation                                     | 7  |
| 3.5                 | Overlast   | 7  |
| 4.                  | Standardindstillinger                              | 8  |
| 5.                  | Menu / Avancerede indstillinger                    | 9  |
| 5.1                 | Peak hold  | 9  |
| 6.                  | F.A.Q.   | 10 |
| 7.                  | Opladning  | 10 |
| 8.                  | Service, reparation og vedligeholdelse             | 11 |
| 8.1                 | Udskiftning af batteri                             | 11 |
| 8.2                 | Kalibrering / Rekalibrering                        | 11 |
| 9.                  | Vedligeholdelse                                    | 11 |
| 10.                 | Affald af elektrisk og elektronisk udstyr ( WEEE ) | 12 |
| 11.                 | Garanti  | 12 |

## 1. Tak fordi du købte et Blue Line Dynamometer

Blue Line dynamometeret fra Vetec A/S er designet med det formål, at øge effektiviteten og nøjagtigheden ved løft i alle situationer, inklusiv barske og fugtige miljøer.

Fokus i udviklingen har været koncentreret om at optimere features, som gør det let for operatøren at håndtere og betjene dynamometeret og stadigvæk være sikret stabile og nøjagtige målinger. Den øgede brugervenlighed er blandt andet opnået ved et enkelt fladt design, nem menu struktur med peak hold og kanalvalg-funktion, quick guide og hurtig opladning med standard USB lader.

At opnå en IP67 klassificering har især været vigtigt for at imødekomme kunder som arbejder i marine og offshore miljøer. Dynamometeret har i den forbindelse været nedsunket i 1 meter dybt vand i en halv time for at teste funktionaliteten. Resultatet var et fuldt funktionelt produkt.

Vi håber, at du bliver tilfreds med dit Blue Line dynamometer.

© Vetec A/S  
Teknikvej 69  
DK-5260 Odense S  
Tlf.: +45 65919802  
post@vetec.dk  
www.vetec.dk

### 1.1 Vigtig information

**LÆS ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER NØJE INDEN INSTALLATION OG BRUG.**

Denne vejledning er udgivet af Vetec A/S og er ikke omfattet af nogen garanti. Vejledningen kan når som helst og uden varsel trækkes tilbage eller revideres af Vetec A/S. Rettelser og tilføjelser indføres i den nyeste version af vejledningen.

Overhold alle sikkerhedsadvarsler i denne vejledning og installer Blue Line i henhold til installationsbestemmelserne. Manglende overholdelse af disse retningslinjer kan medføre beskadigelse af enheden eller være skadeligt for personale.

Enhver brug skal udføres i overensstemmelse med gældende regler i brugslandet. Vetec A/S er ikke ansvarlig for, at lokale bestemmelser ikke overholdes.

### 1.2 YouTube video-manualer



Besøg Vetecs YouTube-kanal og se video-manualer for installation, daglig brug og opsætning af menu.

## 2. Tilbehør

Varenr.

|                  |                    |
|------------------|--------------------|
| Blue Line KUF01A | Kuffert til 12,5 T |
| M124512          | USB lader          |

## 3. Gældende normer og forskrifter

- Kalibreret i henhold til nationale og internationale standarder.

### 3.1. Installation, brug og afinstallering



For at sikre brugerens sikkerhed skal alle instruktioner i denne manual læses og forstås før brug. Produktjusteringer må kun udføres af autoriseret eller kvalificeret personale.

### 3.2. Installation

Dynamometeret må kun benyttes med sjækler, som overholder enhedens maximum belastning og som lever op til den gældende lovgivning i brugslandet. Maximum belastningen er markeret på enhedens bagside folie.

Vetec A/S anbefaler Green Pin standard sjækler, G4163 og G-4161.

#### Under installation sørg for følgende:

Tilstrækkelig styrke af belastningslinjens forankringspunkter i forhold til den kraft, der vil blive anvendt.

Forankringsudstyrs kompatibilitet i begge ender af enhedens og overholdelse af gældende regler.

Lås bøjlerne ved at stramme deres pin til grænsen og sørg for, at sikkerhedslåsen fungerer korrekt.

Respekter dynamometerets max. belastning.

### 3.3. Brug

- Benyt kun enheden til træk.
- Enheden fungerer i alle retninger, inklusiv horisontalt.
- Hurtige ændringer i temperaturen kan påvirke nøjagtigheden. Det anbefales der for, at enhedens opbevares i stabil temperatur 20-30 minutter før brug.



### 3.4. Afinstallation

- Enheden skal være fuldt aflastet inden afinstallation.
- Sørg for at håndtere enheden sikkert og undgå beskadigelse.
- Tør alle eksterne flader af. Ved brug i korrosive miljøer benyt en fugtig klud.
- For optimal vedligeholdelse påfør et tyndt lag af let olie, for eksempel WD 40.

### 3.5 Overlast

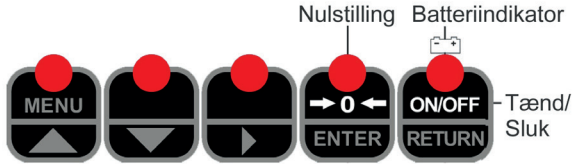


**"DANGER"**

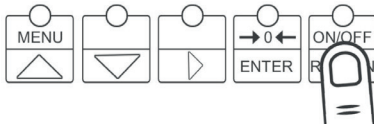
I tilfælde af overbelastning er det absolut nødvendigt at fuldt aflaste enheden og udføre følgende overbelastningstest.

Overlast test: Sluk og tænd enheden. Hvis displayet viser en værdi, som er meget højere eller lavere end den normale opstartsværdi, er enheden blevet skadet permanent. I dette tilfælde er det vigtigt, at få enheden undersøgt på Vetec's serviceværksted inden videre brug.

## 4. Standardindstillinger



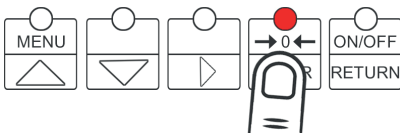
### Tænd og sluk



Tryk på **ON/OFF** for at tænde og slukke. Når enheden er tændt, vises software versionsnummeret i nogle sekunder. Herefter vises den utarede vægtvisning.

\*Enheden slukker ikke automatisk, hvis det ikke benyttes.

### Tarering

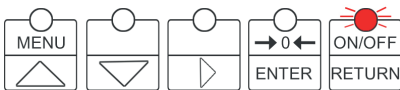


For at aktivere tareringsfunktionen tryk og hold **→0←** til displayet viser **0** og den røde knap lyser.

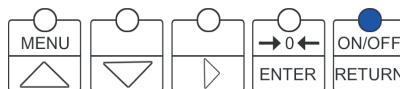
Tryk **→0←** for at deaktivere.

\*Tareringsfunktionen deaktiveres automatisk, når enheden slukkes.

### Lavt batteri

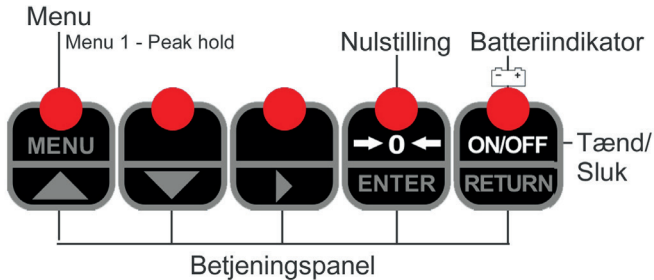


Batteriindikatoren blinker rødt, når batteriet er lavt og behøver opladning.



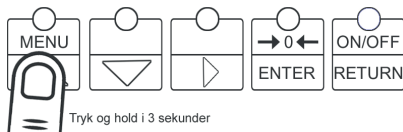
Batteriindikatoren lyser blå under opladning. Det blå lys slukker, når batteriet er fuldt opladet.

## 5. Menu / Avancerede indstillinger

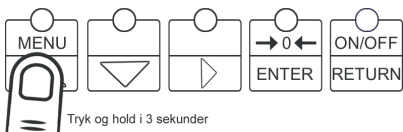


### 5.1. Peak hold

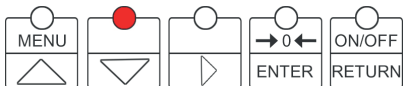
#### Aktiver peak hold



Tænd på **ON/OFF** knappen.  
Tryk og hold **MENU** til displayet viser **1**.  
Vælg **1** (Menu 1) ved at trykke **ENTER**.  
Displayet viser **PEoFF** (Peak hold deaktiveret).



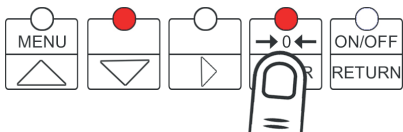
Tryk  $\triangle$  til displayet viser **PE on** (Peak hold aktiveret).  
Tryk **ENTER** for at aktivere Peak hold.  
Displayet viser nu **1**.



Når peak hold er aktiveret lyser den anden knap rødt.  
Udfør et løft og displayet vil "fryse" ved den højeste registrerede måling.

\*Peak Hold er som standard deaktiveret

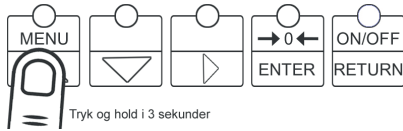
#### Gentag løft



Tryk og hold **→0←** til displayet viser **0**.  
Udfør et løft.  
Displayet vil "fryse" ved den højeste registrerede måling.

Gentag ovenstående hvis nødvendigt.

## Deaktiver peak hold



Tryk og hold **MENU** til displayet viser 1. Vælg 1 ved at trykke **ENTER**.

Displayet viser nu PE on.

Tryk **▽** til displayet viser ·PEoFF.

Tryk **ENTER** for at deaktivere Peak Hold.

Tryk **RETURN** for at gå tilbage til standard indstillinger.

\*Peak hold deaktiveres ikke, når enheden slukkes.

## 6. FAQ

| Uregelmæssigheder                | Mulige årsager.                         | Korrigerende handlinger                             |
|----------------------------------|---|---|
| Enheden kan ikke tænde           | Afladte batterier.                      | Oplad batterierne                                   |
|                                  | Elektronikken er defekt.                | Kontakt Vetecs tekniske afdeling                    |
| Displayet viser en forkert værdi | Mere end 1 år siden sidste kalibrering. | Kontakt Vetecs tekniske afdeling for genkalibrering |
|                                  | Fejl i elektronikken.                   | Nulstil: Tænd, sluk og nulstil.                     |
|                                  | Har været overbelastet.                 | Kontakt Vetecs tekniske afdeling.                   |
| Displays værdi er ikke sat til 0 | Har ikke været nulstillet.              | Tryk <b>→0←</b>                                     |

## 7. Opladning af batteriet

Dynamometeret oplades med en standard USB-oplader af høj kvalitet. Altid på lager hos Vetec og tilgængelig i enhver butik.

Oplad dynamometeret i bilen, tilsluttet en computer eller ved hjælp af en væg-oplader.

Da opladeren ikke er vandtæt, anbefales det at oplade dynamometeret på et sikkert, tørt sted. Placer dynamometeret på en stabil overflade og sørg for at det er slukket. Tilslut og oplad via USB-porten på dynamometerets bagside.

**Oplades ved temperatur fra 0°C til 45°C.** Et fuldt opbrugt batteri tager op til 6

## 8. Service, reparationer og vedligeholdelse

For at undgå skade skal ændringer i menuen, reparationer og kalibrering altid udføres af autoriseret personale.

Det anbefales at kalibrering og reparationer udføres af Vetecs serviceafdeling i Danmark eller af en autoriseret samarbejdspartner. Kontakt Vetecs serviceafdeling for yderligere information.

Når en enhed sendes til reparation, husk altid at inkludere fakturanummer eller følgeseddel sammen med en beskrivelse af problemet.

### 8.1. Udskiftning af batteri

Batteriindikatoren blinker ved forringet batteritid. Det anbefales at skifte batteri hos Vetecs servicecenter for at opretholde garanti og sikkerhedscertificeringer. Kontakt Vetec på 65905802 eller [post@vetec.dk](mailto:post@vetec.dk).

### 8.2. Kalibrering

Et dynamometer leveres altid med et test og kalibreringscertifikat, som er gyldigt i 1 år.

Certifikatet indeholder de værdier, som er opnået under justeringen.

Ifølge dansk lovgivning anbefales det, at enheden kalibreres hvert år. Et nyt test og kalibreringscertifikat udstedes efter hver kalibrering.

## 9. Vedligeholdelse

Dynamometeret kræver ingen vedligeholdelse, kun let rengøring efter brug.

- Tør fugt eller støv af med en let fugtig og ren klud.
- I fugtige miljøer påføres et tyndt lag af olie på overfladen, f.eks. WD 40. Dette vil forebygge rust.
- Opbevar Dynamometeret et tørt og rent sted.
- Benyt aldrig rengøringsmidler eller vand under højt tryk.

## 10. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr



Et dynamometer må ikke blandes med husholdningsaffald.

Enhver bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med de gældende regler i brugslandet.

Dette produkt skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på korrekt håndtering, genvinding og genanvendelse.

## 11. Garanti

Vetecs produkter er garanteret for mangler i materialer eller håndværk i en periode på et (1) år fra købsdatoen.

I tilfælde af defekt i garantiperioden skal dynamometeret returneres med fragt (og lignende afgifter) forudbetalt af Køber. Vetec A/S eller distributøren vil efter eget valg reparere eller udskifte den defekte enhed.

Følgende fejl dækkes ikke af garantien:

- Fejl som følge af normal slitage.
- Produkter, der har været udsat for uautoriserede ændringer.
- Fejl som følge af ukorrekt installation eller brug.
- Damp- eller vandskader, som følge af overstigelse af IP-klassifikationen.







# USER INSTRUCTIONS

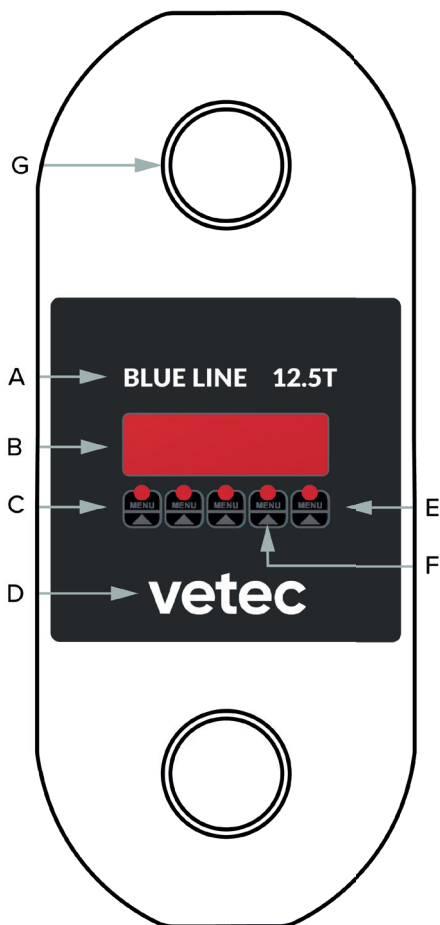
ENGLISH

# vetec

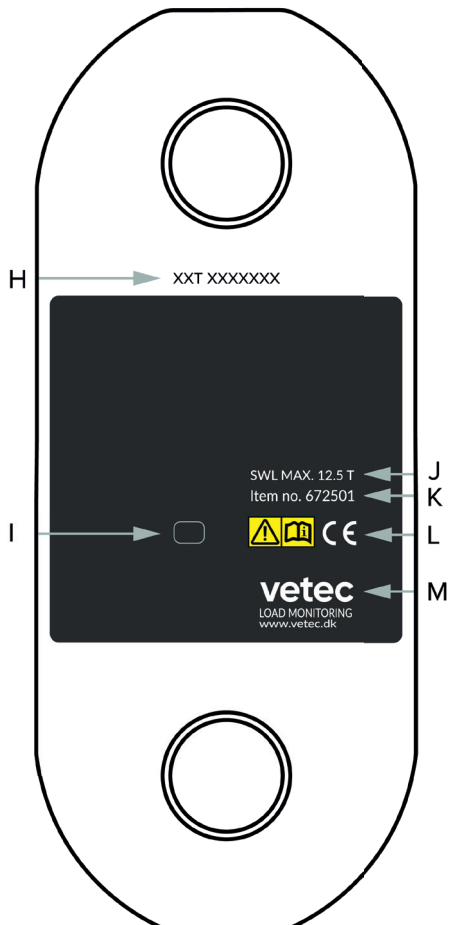
## BLUE LINE



## Front



## Back



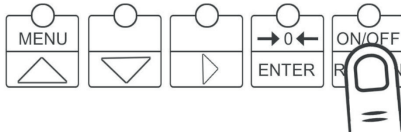
|   |                          |   |                                |
|---|--------------------------|---|--------------------------------|
| A | Capacity / Product brand | H | Capacity / Serial no. engraved |
| B | Red LED display          | I | USB port (only for charging)   |
| C | Operating panel          | J | Safe Working Load (SWL)        |
| D | Manufacturer name        | K | Item no.                       |
| E | ON/OFF button            | L | Read manual. CE                |
| F | Tare button              | M | Manufacturer name              |
| G | Hole for shackle         |   |                                |

## Quick start guide



The instructions contained in this quick guide do not replace the full manual. Make sure to read the whole manual carefully and correctly before use.

## On/off

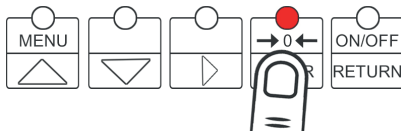


Press ON/OFF to turn on and off.

Once pressed, the display shows the software version number for a few seconds. Then the untared value will show.

\*The dynamometer will not automatically turn off if not used.

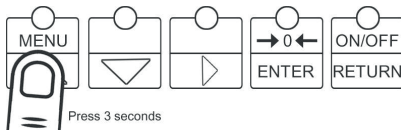
## Tare function



To activate the tare function press and hold →0← until the display shows 0 and the red button lights. Press →0← to deactivate.

\*The tare function will automatically deactivate when the dynamometer is turned off.

## Peak hold

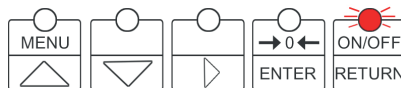


Press and hold MENU until the display shows 1. Use the arrows to choose between menu 1 and 2.

Menu 1: Peak hold function.

! See Advanced Settings for complete instruction.

## Low battery



The battery indicator will flash when the battery is low and needs to be charged.

| <b>Table of Contents</b> |  |    |
|--------------------------|--|----|
| 1.                       | General  | 19 |
| 1.1                      | Important information                            | 19 |
| 1.2                      | YouTube video tutorials                          | 19 |
| 2.                       | Accessories                                      | 20 |
| 3.                       | Applicable standards and regulations             | 20 |
| 3.1                      | Installation, operation and uninstallation       | 20 |
| 3.2                      | Installation                                     | 20 |
| 3.3                      | Use  | 20 |
| 3.4                      | Uninstallation                                   | 21 |
| 3.5                      | Overload   | 21 |
| 4.                       | Basic settings                                   | 22 |
| 5.                       | Menu / Advanced settings                         | 23 |
| 5.1                      | Peak hold  | 23 |
| 6.                       | FAQ  | 24 |
| 7.                       | Charging   | 24 |
| 8.                       | Service, repairs and maintenance                 | 25 |
| 8.1                      | Battery replacement                              | 25 |
| 8.2                      | Regulatory audit / calibration                   | 25 |
| 9.                       | Maintenance                                      | 25 |
| 10.                      | Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) | 26 |
| 11.                      | Warranty   | 26 |

## 1. Thank you for purchasing a Blue Line dynamometer

The dynamometer from Vetec A/S is designed with the purpose to increase efficiency and accuracy in all situations, including harsh and humid environments.

The development has been focused on optimizing features that make it easy for the operator to handle and operate the dynamometer and still achieve stable and accurate measurements. The increased ease of use is achieved, for instance, by a flat design, simple menu structure, quick guide and fast charging with standard USB charger.

Achieving an IP67 class has been especially important in order to accommodate customers working in wet and humid environments. To test the functionality, the dynamometer has been immersed in 1 meter deep water for half an hour. The result was a fully functional product.

Blue Line is designed and manufactured in Denmark for high quality assurance and the service department provides professional support, repair and calibration service.

© Vetec A/S  
Teknikvej 69  
DK-5260 Odense S  
Tlf.: +45 65919802  
post@vetec.dk  
www.vetec.dk

### 1.1 Important information

**READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION AND USE.**

These instructions have been published by Vetec A/S and are not subject to any guarantee. The instructions may be withdrawn or revised by Vetec A/S at any time and without further notice. Corrections and additions will be added to the latest version of the instructions.

Carefully read through the safety instructions in this user manual and follow the installation and operating procedures and requirements. Failure to follow these warnings could result in serious injury and property damage.

Every use should be carried out according to current regulations in the country of use. Vetec A/S is not responsible for local regulations not being followed.

### 1.2 YouTube video tutorials



Visit Vetec's YouTube channel to watch tutorials demonstrating the installation, daily use and menu setup.

## 2. Accessories

| Item no.         |                    |
|------------------|--------------------|
| Blue Line KUF01A | Suitcase for 12,5T |
| M124512          | USB Charger        |

## 3. Applicable standards and regulations

- Calibrated with equipment traceable to national and international standards.
- Fe/Zn12/A surface treatment according to ISO 2081.

### 3.1. Installation, use and uninstal



Product adjustment must only be performed by a qualified technician. The user shall ensure that the operator has taken note of this instruction, usage and maintenance manual before using the dynamometer.

### 3.2. Installation

The Blue Line must be fitted with shackles that comply with the SWL of the dynamometer and the applicable legislation in the country of use. Vetec A/S recommends Green Pin standard shackles, G4163 and G-4161.

The maximum SWL is marked on the back foil of the dynamometer.

#### During installation ensure:

Adequate resistance of the load line's anchorage points in relation to the force that will be applied.

The compatibility of anchoring accessories in both ends of the dynamometer and compliance with applicable regulations.

Lock the shackles by tightening their pin to the limit and make sure that the safety latch hook works properly.

Respect the dynamometer's maximum working capacity.

Free rotation. The dynamometer must not be exposed to torsion force at any time.

### 3.3. Use

- Use the Blue Line only in traction.
- The dynamometer can be used in all directions, including horizontally.
- Rapid changes in temperature may affect the accuracy. Thus it is recommended that the dynamometer is kept in stable temperature 20-30 minutes before use.

### 3.4. Uninstalling

- When uninstalling, first make sure that any tractive strain has been eliminated.
- Make sure to handle the dynamometer safely and avoid damage.
- When operated in corrosive environments wipe off all the external surfaces with a damp cloth.
- For optimal maintenance apply a thin layer of light oil, e.g. WD 40.

### 3.5. Overload

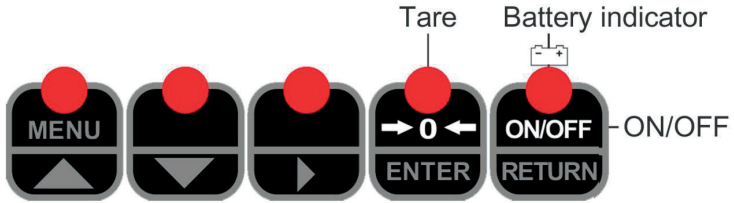


**"DANGER"**

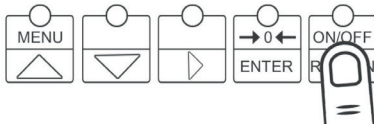
In case of an overload it is imperative to completely release the stress on the dynamometer and conduct the following overload test.

Overload test: Turn the dynamometer off and on. If it indicates a value much higher or lower than the usual starting value, it has been permanently damaged. In this case, it is imperative to have it inspected by Vetec's service department before further use.

## 4. Basic settings



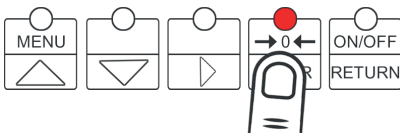
### On / off



Press ON/OFF to turn on and off. Once pressed, the display will show the software version number for a few seconds. Then the untared value will show.

\*The dynamometer will not automatically turn off if not used.

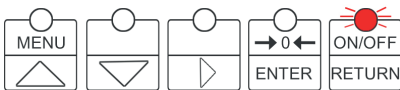
### Tare function



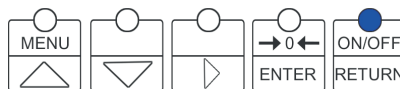
To activate the tare function press and hold →0← until the display shows 0 and the red button lights.

\*The tare function will automatically deactivate when the dynamometer is turned off.

### Low battery



The tare function will automatically deactivate when the dynamometer is turned off.

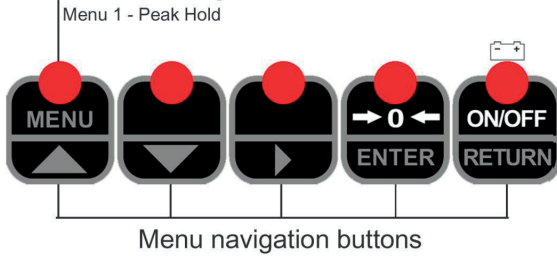


The battery indicator lights blue when charging. The blue light will turn off when fully charged.



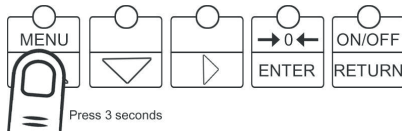
## 5. Menu / Advanced settings

### Menu / Advanced settings



## 5.1. Peak hold

### Activate peak hold

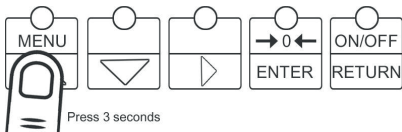


Press the ON/OFF button.

Press and hold MENU until the display shows **1**.

Select 1 (Menu 1) by pressing ENTER.

The display shows **PEoFF** (Peak hold off).

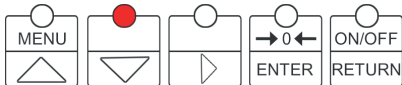


Press  to go to **PE on** (Peak hold on).

Press ENTER to activate Peak hold.

The display now shows **1**.

Press RETURN to see the untared measurement. Press RETURN to return to measurement.

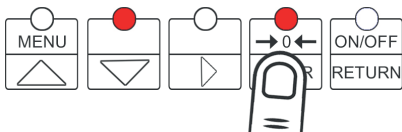


When peak hold is activated, the second button lights up red.

Lift a load and the display will “freeze” at the highest measurement recorded.

\*Peak Hold is as default off.

### Repeat lift



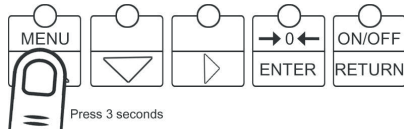
Press and hold  until the display shows **0**.

Lift a load.

The display will “freeze” at the highest measurement recorded.

Repeat the above if needed.

## Deactivate peak hold



Press and hold MENU until the display shows **1**.

Select **1** by pressing ENTER.

The display now shows **PE on**.

Press **↓** until the display shows **·PEOFF**.

Press ENTER to turn off Peak Hold.

Press RETURN to go to default settings.

\*Peak hold will not deactivate when the dynamometer is turned

## 6. FAQ

| Anomalies                        | Possible causes                         | Corrective actions                       |
|----------------------------------|---|--|
| The device does not turn on      | Discharged batteries                    | Charge the battery                       |
|                                  | Electronics defective                   | Contact Vetec's service department       |
| Display shows an incorrect value | More than 1 year since last calibration | Re-calibrate at Vetec service department |
|                                  | Malfunction of electronics              | Reset: Turn off and on and retest        |
| Display value is not reset to 0  | Has been overloaded                     | Contact Vetec's service department       |
|                                  | Has not been reset                      | Press <b>→0←</b>                         |

## 7. Charging

Blue Line is charged using a standard high quality USB charger. Always on stock at Vetec or available in any store.

Charge the dynamometer in your car, connected to your computer or using a wall charger.

As the charger is not waterproof charging the unit in a safe dry place is recommended. Place the dynamometer on a stable surface and make sure it is turned off.

Plug in and charge up using the USB port on the rear of the dynamometer.

Charge temperature 0°C to 45°C. A fully discharged battery takes up to 6 hours to recharge.

## 8. Service, repairs and maintenance

To prevent damage to the dynamometer, make sure that repairs and recalibration are carried out by qualified personnel.

It is recommended that recalibration and repairs are done at Vetec's service department located in Denmark or by authorized partners. Contact Vetec's service department for further information.

When you return a dynamometer for repair, make sure to always include the invoice number or the delivery note along with a description of the problem.

### 8.1. Battery replacement

The battery indicator blinks when it needs to be replaced. It is recommended to contact Vetec's inhouse service department in order to sustain warranty and safety certificates.

International service tasks are usually carried out within a week. Contact Vetec at 0045 65905802 or [post@vetec.dk](mailto:post@vetec.dk).

### 8.2. Regulatory audit / recalibration

Blue Line dynamometers are as standard supplied with a certificate of test and calibration which is valid for one (1) year.

The certificate indicates the values obtained during the adjustment. A new certificate of test and calibration will be issued every time a calibration is conducted.

An annual check of each device is recommended.

## 9. Maintenance

Blue Line requires no maintenance except regular cleaning after each use.

- Wipe off moisture or dust using a slightly damp, clean cloth.
- Cover the exterior with a thin layer of oil, e.g. WD 40. This will prevent rust.
- Keep the Blue Line in a dry, clean place.
- Never use cleaning solutions or high-pressure water.

## 10. Waste electrical and electronic equipment (WEEE)



A Blue Line must not be thrown away with general rubbish. Any disposal of the device must be carried out in accordance with the regulations in force in the country of use. Contact your local government's recycling or solid waste department for more information regarding the proper disposal of electronics in your region.

## 11. Warranty

Our products are warranted for defects in materials or workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase.

In the event of a defect during the warranty period, the dynamometer must be returned, with freight (and all duties and taxes) prepaid by the Buyer. Vetec A/S or the distributor will, according to their choice, repair or replace the defective unit.

The following faults are not covered by the warranty:

- Faults resulting from normal wear and tear.
- Parts of a consumable nature.
- Products that have been subject to unauthorized modifications.
- Faults resulting from incorrect installation or use.
- Damp or water damage exceeding the IP classification.





# ANLEITUNG

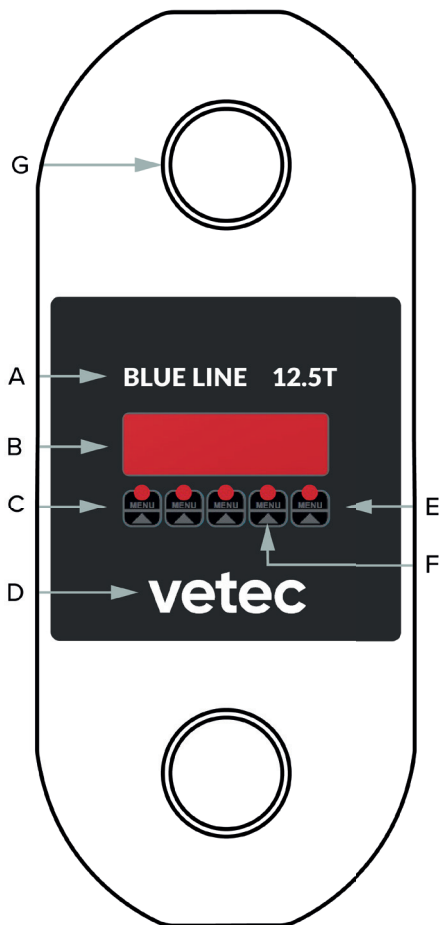
DEUTSCH

# vetec

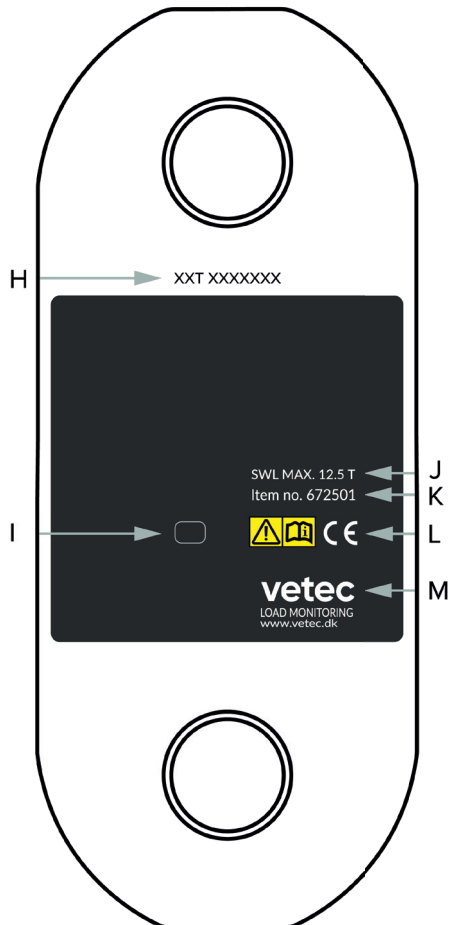
## BLUE LINE



## Vorderseite



## Rückseite



|   |                                   |   |                                   |
|---|-----------------------------------|---|-----------------------------------|
| A | Kapazität / Produktmarke          | H | Kapazität / Seriennr. eingraviert |
| B | Rotes LED-Display                 | I | USB-Port (nur für Aufladen)       |
| C | Bedientafel                       | J | Sichere Arbeitslast (SWL)         |
| D | Name des Herstellers              | K | Produktnummer                     |
| E | AN/AUS-Schalter                   | L | Anleitung lesen. CE               |
| F | Taste für Eigengewicht (Tarieren) | M | Name des Herstellers              |
| G | Schäkelöffnung                    |   |                                   |

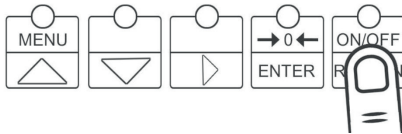


## Schnellstart - Anleitung



Die in dieser Schnellstart-Anleitung enthaltenen Anweisungen ersetzen nicht das vollständige Handbuch. Bitte lesen Sie sich das Handbuch vor dem Einsatz durch und stellen Sie sicher, dass Sie es verstanden haben.

## An/Aus



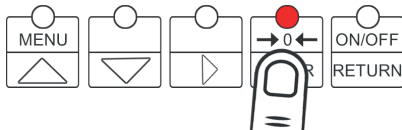
Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Sobald die Taste gedrückt wurde, wird die Software Versionsnummer einige Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

Anschließend wird die aktuelle Messung angezeigt.

\*Das Dynamometer schaltet sich nicht automatisch aus, wenn es nicht in Gebrauch ist.

## Funktion für Eigengewicht

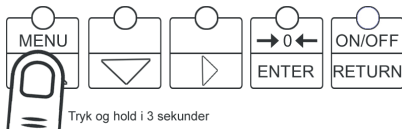


Um die Funktion für das Eigengewicht zu aktivieren, drücken Sie auf →0← und halten Sie die Taste, bis 0 auf dem Display angezeigt wird und die rote Taste aufleuchtet.

Drücken Sie erneut auf →0←, um die Funktion zu deaktivieren.

\*Die Funktion für das Eigengewicht wird automatisch deaktiviert, wenn das Dynamometer ausgeschaltet wird.

## Spitzenwert / Betrieb von mehreren Dynamometern



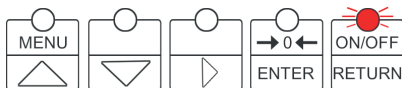
Drücken und halten Sie die Taste MENU, bis eine 1 auf dem Display erscheint.

Menü 1: Haltefunktion für Spitzenwert.

Menü 2: Betrieb von mehreren Dynamometern.

! Vollständige Anleitung siehe erweiterte Einstellungen.

## Geringer Batteriestand



Die Batterieanzeige blinkt, wenn sich die Batterie dem Ende zuneigt und aufgeladen werden muss.

| Inhalt |  |    |
|--------|--|----|
| 1.     | Generell   | 33 |
| 1.1    | Wichtige Informationen   | 33 |
| 1.2    | Video Tutorials auf YouTube                                    | 33 |
| 2.     | Zubehör  | 34 |
| 3.     | Anwendbare Normen und Gesetze                                  | 34 |
| 3.1    | Installation, Nutzung und Deinstallation                       | 34 |
| 3.2    | Installation   | 34 |
| 3.3    | Nutzung  | 34 |
| 3.4    | Deinstallation   | 35 |
| 3.5    | Überlast   | 35 |
| 4.     | Grundeinstellungen   | 36 |
| 5.     | Menü / Erweiterte Einstellungen                                | 37 |
| 5.1    | Haltefunktion für Spitzenwert                                  | 37 |
| 6.     | Häufig gestellte Fragen  | 38 |
| 7.     | Aufladen   | 38 |
| 8.     | Wartung und Reparaturen  | 39 |
| 8.1    | Austauschen der Batterie                                       | 39 |
| 8.2    | Audit durch eine Befugte Stelle / Neukalibrierung              | 39 |
| 9.     | Wartung  | 39 |
| 10.    | Zu entsorgende elektrische und elektronische Ausrüstung (WEEE) | 40 |
| 11.    | Garantie   | 40 |

## 1. Generell

Vielen Dank, dass Sie sich für das Blue Line Dynamometer entschieden haben.

Das Blue Line Dynamometer von Vetec A/S wurde entworfen, um Effizienz und Präzision in sämtlichen Situationen zu steigern – so auch bei rauen und feuchten Umgebungsbedingungen.

Bei der Entwicklung stand die Optimierung der Funktionen im Mittelpunkt, die es dem Bediener ermöglichen, das Dynamometer einfach handzuhaben, zu betreiben und dabei solide sowie präzise Messungen vorzunehmen. U.a. sorgt das flache Design, die einfache Menüstruktur, der Schnelleitfaden und das rasche Aufladen per gewöhnlichem USB-Ladegerät für eine erhöhte Nutzerfreundlichkeit.

Die IP67-Schutzklasse des Geräts ist besonders wichtig für Kunden, die in nassen und feuchten Umgebungen arbeiten. Um die Funktionalität zu testen, wurde ein Test ausgeführt, bei dem das Dynamometer eine halbe Stunde lang einen Meter tief unter Wasser gehalten wurde. Danach funktionierte das Gerät immer noch einwandfrei.

Blue Line wurde in Dänemark entworfen und hergestellt, um eine hohe Produktqualität zu gewährleisten. Die Serviceabteilung bietet professionellen Kundenservice, Reparatur- und Kalibrierdienste.

© Vetec A/S  
Teknikvej 69  
DK-5260 Odense S  
Tlf.: +45 65919802

### 1.1 Wichtige Informationen

**LESEN SIE VOR INSTALLATION, NUTZUNG UND DEINSTALLATION DES PRODUKTS ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH**

Beachten Sie sämtliche Sicherheitshinweise in diesem Handbuch und installieren Sie das Blue Line gemäß den Installationsvorschriften. Eine Missachtung dieser Richtlinie kann zu Schäden am Gerät oder zu Personenschäden führen.

Jegliche Nutzung muss gemäß den im Einsatzland geltenden Gesetzen erfolgen. Vetec A/S haftet nicht, falls örtlich geltende Gesetze missachtet werden.

### 1.2 Video-tutorials auf YouTube



Besuchen Sie den YouTube-Kanal von Vetec und sehen Sie sich die Tutorials an, in denen die Installation, der tägliche Einsatz und das Einrichten des Menüs demonstriert wird.

## 2. Zubehör

Pr.-Nr.

|                  |                       |
|------------------|-----------------------|
| Blue Line KUF01A | Tragekoffer für 12,5T |
| M124512          | USB Ladegerät         |

## 3 Anwendbare Normen und Gesetze

- Kalibriert mit Anlagen nach nationalen und internationalen Normen.
- Oberflächenbehandlung mit Fe/Zn12/A gemäß ISO 2081.

### 3.1 Installation, Nutzung und Deinstallation



Der Nutzer muss sicherstellen, dass sich der Bediener mit dieser Anleitung vertraut gemacht hat, bevor er das Gerät nutzt. Die Produkteinstellung darf nur durch einen qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

### 3.2 Installation

Das Blue Line ist mit Schäkeln auszustatten, die der Kapazität für die maximale, sichere Arbeitslast des Dynamometers und den geltenden Gesetzen des Einsatzlandes entsprechen. Vetec A/S empfiehlt Green Pin-Standardshäkel, G4163 und G-4161. Die maximale sichere Arbeitslast ist auf der rückseitigen Folie des Dynamometers angegeben.

#### Stellen Sie während der Installation Folgendes sicher:

Angemessene Festigkeit der Verankerungspunkte in der Belastungslinie, im Verhältnis zur eingesetzten Kraft.

Kompatibilität der verwendeten Verankerungs-Mittel an beiden Enden des Dynamometers und Einhaltung der gesetzlichen Regelungen.

Verriegeln Sie die Schäkkel, indem Sie den Stift bis zum Anschlag durchschieben und sicherstellen, dass die Sicherheitslasche ordnungsgemäß einrastet.

Beachten Sie die maximale Last - Kapazität des Dynamometers.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät frei rotieren kann.

### 3.3. Nutzung

- Nutzen Sie das Blue Line nur für Zugkraft.
- Das Dynamometer kann in sämtliche Richtungen genutzt werden, also auch horizontal.
- Rasche Temperaturveränderungen können die Genauigkeit des Geräts beeinträchtigen. Daher wird empfohlen, das Dynamometer 20-30 Minuten vor dem Einsatz in einer stabilen Temperaturumgebung zu halten.

### 3.4 Deinstallation

- Stellen Sie bei der Deinstallation zuerst sicher, dass keine Zugspannung vorherrscht.
- Stellen Sie sicher, dass das Blue Line nicht beschädigt ist..
- Wischen Sie sämtliche Oberflächen ab, sobald das Blue Line sicher gehandhabt werden kann.
- Nutzen Sie einen feuchten Lappen, wenn das Gerät in Korrosionsumgebung betrieben wurde.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Leichtöl auf (z.B. WD40), um eine optimale Wartung zu

### 3.5 Überlast

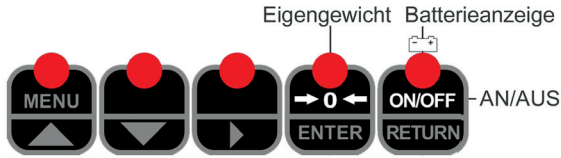


**GEFAHR**

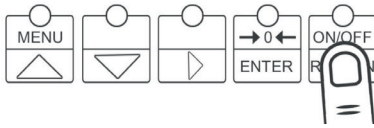
Bei einer Überlast ist es wichtig, die Spannung auf dem Dynamometer vollständig zu entfernen und den folgenden Überlasttest durchzuführen.

Überlasttest: Schalten Sie das Dynamometer ein und aus. Falls dieses einen Wert anzeigt, der deutlich über oder unter dem Startwert liegt, ist das Gerät dauerhaft beschädigt. In diesem Fall ist es wichtig, die Wartungsabteilung von Vetec zu kontaktieren, bevor das Gerät weiter eingesetzt wird.

## 4. Grundeinstellungen



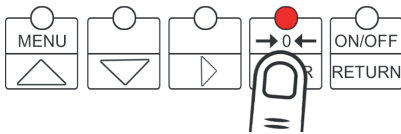
### An / Aus



Drücken Sie auf ON/OFF, um das Gerät einoder auszuschalten.  
Sobald die Taste gedrückt wurde, wird die Software-Versionsnummer einige Sekunden lang auf dem Display angezeigt.  
Anschließend wird die aktuelle Messung angezeigt.

\*Das Dynamometer schaltet sich nicht automatisch aus, wenn es nicht in Gebrauch ist.

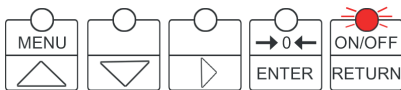
### Funktion für Eigengewicht



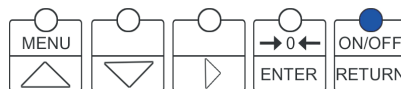
Um die Funktion für Eigengewicht zu aktivieren, drücken Sie auf  $\rightarrow 0 \leftarrow$  und halten Sie die Taste, bis 0 auf dem Display angezeigt wird und die rote Taste aufleuchtet.  
Drücken Sie erneut auf  $\rightarrow 0 \leftarrow$ , um die Funktion zu deaktivieren.

\*Die Funktion für Eigengewicht wird automatisch deaktiviert, wenn das Dynamometer ausgeschaltet wird.

### Geringer Batteriestand

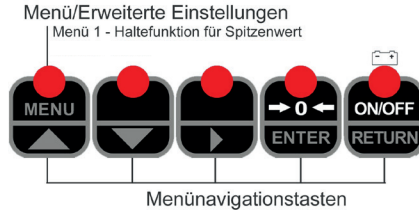


Die Batterieanzeige blinkt, wenn sich die Batterie dem Ende zuneigt und aufgeladen werden muss.



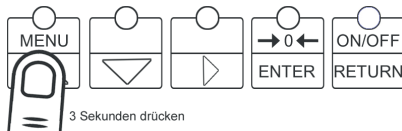
Die Batterieanzeige leuchtet beim Laden blau. Das blaue Licht erlischt, wenn das Gerät vollständig aufgeladen wurde.

## 5. Menü / Erweiterte Einstellungen



### 5.1. Haltefunktion für Spitzenwert

#### Haltefunktion für Spitzenwert aktivieren



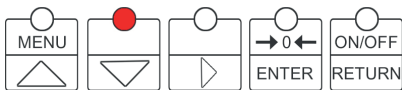
Drücken Sie die Taste ON/OFF.

Drücken und halten Sie die Taste MENU, bis **1** auf dem Display erscheint.

Wählen Sie **1** (Menü 1), indem Sie auf ENTER drücken. Das Display zeigt nun **PEoFF** (Haltefunktion für Spitzenwert aus) an.



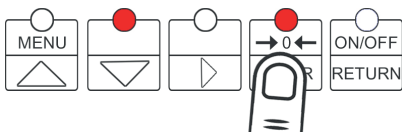
Drücken Sie auf  $\triangle$ , um in die **PE on** (Haltefunktion für Spitzenwert an) zu wechseln. Drücken Sie dann auf ENTER, um die Haltefunktion für den Spitzenwert zu aktivieren. Das Display zeigt nun **1** an. Drücken Sie anschließend auf RETURN, um die aktuelle Messung einzusehen.



Wenn die Haltefunktion für den Spitzenwert aktiviert ist, leuchtet die zweite Taste rot. Heben Sie eine Last an, woraufhin das Display beim höchsten gemessenen Wert „einfriert“.

\*Haltefunktion für Spitzenwert ist standardmäßig deaktiviert.

#### Hebevorgang wiederholen

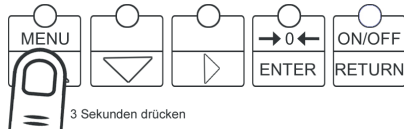


Drücken und halten Sie  $\rightarrow 0 \leftarrow$ , bis **0** auf dem Display erscheint.

Heben Sie die Last an, woraufhin das Display beim höchsten gemessenen Wert „einfriert“.

Wiederholen Sie den oben genannten Vorgang nach Bedarf.

## Haltefunktion für Spitzenwert deaktivieren



Drücken und halten Sie die Taste **MENU**, bis **1** auf dem Display erscheint.

Wählen Sie **1** aus, indem Sie auf **ENTER** drücken.

Das Display zeigt nun **PE on** an.

Drücken Sie **▽**, bis das Display **PEoFF** anzeigt.

Drücken Sie auf **ENTER**, um die Haltefunktion für den Spitzenwert zu deaktivieren.

Drücken Sie auf **RETURN**, um die Standardeinstellungen auszuwählen.

\*Die Haltefunktion für den Spitzenwert wird nicht automatisch deaktiviert, wenn das Dynamometer ausgeschaltet wird.

## 6. Häufig gestellte fragen

| Unregelmäßigkeiten                                       | Mögliche Ursachen                                      | Abhilfemaßnahmen   |
|--|--|--|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten                   | Batterien sind leer                                    | Laden Sie die Batterien auf  |
|  | Elektronik ist defekt                                  | Kontaktieren Sie die Wartungsabteilung von Vetec                   |
| Das Display zeigt einen falschen Wert an                 | Die letzte Kalibrierung liegt mehr als ein Jahr zurück | Neukalibrierung durch die Wartungsabteilung von Vetec              |
|  | Fehler bei der Elektronik                              | Zurücksetzen: Setzen Sie das Gerät zurück und testen Sie es erneut |
|  | Gerät wurde einer Überlast ausgesetzt                  | Kontaktieren Sie die Wartungsabteilung                             |
| Der Wert auf dem Display wurde nicht auf 0 zurückgesetzt | Wurde nicht zurückgesetzt                              | Drücken Sie auf <b>↔0↔</b>   |

## 7. Aufladen

Das Blue Line Dynamometer wird mit Hilfe eines hochwertigen standardmäßigen USB- Ladegeräts aufgeladen. Diese sind stets bei Vetec auf Lager und im Handel erhältlich.

Laden Sie das Dynamometer im Auto auf, schließen Sie es an einen Rechner an oder nutzen Sie ein herkömmliches Ladegerät.

Da das Ladegerät nicht wasserfest ist, wird empfohlen, das Gerät an einem trockenen Ort aufzuladen. Eine vollständige entladene Batterie braucht etwa 6 Stunden, bis sie wieder vollständig aufgeladen ist.



## 8. Wartung und Reparaturen

Stellen Sie sicher, dass Reparaturen und Neukalibrierungen von qualifiziertem Personal ausgeführt werden, um Beschädigungen am Dynamometer zu verhindern.

Es wird empfohlen, die Kalibrierung und Reparaturen von der Wartungsabteilung von Vetec in Dänemark oder durch einem autorisierten Partner durchführen zu lassen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Wartungsabteilung von Vetec.

Reichen Sie stets die Rechnungsnummer auf dem Lieferschein sowie eine Beschreibung des Problems ein, wenn Sie ein Dynamometer zwecks Reparatur zurückgeben.

### 8.1. Austauschen der Batterie

Die Batterieanzeige blinkt, wenn die Batterie ausgetauscht werden muss. Es wird empfohlen, das Batteriewechsel-Kit zu erwerben, in dem eine Lithium-Ionen-Batterie sowie eine neue Folie enthalten ist.

- Entfernen Sie die Folie.
- Nutzen Sie einen geeigneten Schraubenzieher, um die Batterieabdeckung zu entfernen.
- Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
- Ersetzen Sie die Batterieabdeckung und ziehen Sie die Schrauben fest, so dass die Abdeckung eben mit der Kante des Batteriegehäuses abschließt. Stellen Sie sicher, dass die Batterie richtig eingesetzt wurde.

### 8.2. Audit durch eine befugte Stelle / Neukalibrierung

Das Dynamometer von Blue Line wird standardmäßig mit einem Test- und Kalibrierzertifikat ausgeliefert, dass ein (1) Jahr lang gültig ist.

Im Zertifikat sind die während der Anpassung gemessenen Werte angegeben. Ein neues Test- und Kalibrierzertifikat wird jedes Mal ausgestellt, wenn eine Kalibrierung ausgeführt wurde.

## 9. Wartung und Reparaturen

Bis auf die gewöhnliche Reinigung nach jeder Nutzung ist das Blue Line wartungsfrei.

- Wischen Sie Feuchtigkeit oder Staub mit Hilfe eines leicht feuchten, sauberen Lappen ab.
- Tragen Sie eine dünne Schicht Leichtöl auf (z.B. WD40), dadurch wird Rostbildung vermieden.
- Bewahren Sie das Blue Line an einem trockenen, sauberen Ort auf.
- Nutzen Sie niemals eine Reinigungslösung oder Hochdruckwasser.

## 10. Zu entsorgene elektrische und elektronische Ausrüstung (WEEE)



Ein Blue Line darf nicht im allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden. Jegliche Entsorgung muss gemäß den im Einsatzland geltenden Regeln erfolgen.

Kontaktieren Sie die Behörde für Recycling und Reststoffe ihrer Kreisverwaltung, um weitere Informationen hinsichtlich der ordnungsgemäßen Entsorgung zu erhalten.

## 11. Garantie

Für unsere Produkte bieten wir eine Garantie von einem (1) Jahr ab Kaufdatum für Material- oder Verarbeitungsfehler.

Sollte während des Gewährleistungszeitraums ein Fehler auftreten, muss das Dynamometer zurückgesendet werden, wobei die Kosten für den Versand (inklusive sämtlicher Abgaben und Steuern) vom Käufer zu tragen sind. Vetec A/S oder der Vertrieb werden das fehlerhafte Gerät nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen.

Die folgenden Sachverhalte fallen nicht unter die Garantie:

- Fehler, die durch gewöhnlichen Verschleiß entstehen
- Verbrauchsgüter
- Unbefugt veränderte Produkte
- Fehler, die sich aus einer unsachgemäßen Installation oder Nutzung ergeben
- Schäden durch Feuchtigkeit oder Wasser aufgrund einer Überschreitung der IP-Klasse

